

IS YOUR CHILD AT RISK FOR LEAD POISONING?

CHECK FOR LEAD IN AND AROUND YOUR HOME:



- **Paint:** Move your child's things away from and safely repair chipping paint.
- **House Dust:** Wet wipe or mop surfaces to remove dust and dirt. Do not let your child chew on windowsills or other surfaces.
- **Bare Dirt:** Cover bare dirt outside where your child plays.
- **Vinyl Mini-Blinds:** Replace old vinyl mini-blinds and do not let your child chew on them.



- **Plumbing Materials:** Tap water is more likely to have lead if plumbing materials, including solder or service lines, contain lead. Reduce potential exposure to lead in tap water by running water until it feels cold and only drawing from the cold tap for cooking, drinking, or baby formula (if used).
- **Water From Wells:** The only way to know if your water has lead is to have it tested.

Learn more about water testing: www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw



- **Dishes, Pots, & Water Crock:** Avoid using dishes, pots, and water crocks that are worn or antique, from a discount or flea market, made of crystal, handmade, or made outside the USA unless they have been tested and don't have lead.



- **Food & Spices:** Avoid imported foods and brightly colored spices that might have lead in them, like chapulines and turmeric.
- **Candies:** Avoid recalled candies: www.cdph.ca.gov/Programs/CEH/DFDCS/Pages/FDBPrograms/FoodSafetyProgram/LeadInCandy.aspx



- **Traditional Make-Up & Traditional Remedies:** These products often have lead in them: surma, azarcon, greta, pay-loo-ah. Talk to your doctor before using these or other traditional make-up or remedies (e.g., brightly colored powders, traditional Chinese or Ayurvedic remedies).



- **Toys:** Check toys for peeling paint and wash them often. Old or vinyl toys are more likely to have lead. Avoid recalled toys: www.cpsc.gov
- **Jewelry:** Do not let your child suck on or play with jewelry.
Learn more: <https://dtsc.ca.gov/toxics-in-products/lead-in-jewelry/>



- **Lead Fishing Sinkers & Lead Bullets:** Do not let your child touch lead fishing sinkers or lead bullets or casings.
- **Lead Solder:** Keep your child away from activities that use lead solder, like welding, or stained glass or jewelry making.



- **Take-Home Lead:** Avoid taking lead home from work or hobbies. If you work with lead, change out of work clothes and shoes and wash up before getting in your car or going home.
- **Home Repair/Improvement Projects:** Do not scrape or sand paint on your home unless you know your paint does not have lead in it.

For more information, go to www.cdph.ca.gov/programs/clppb, or contact:



آیا فرزندان در معرض خطر مسمومیت با سرب قرار دارد؟ وجود سرب در خانه و اطراف خانه‌تان را بررسی کنید:

<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> رنگ: وسایل فرزندان را دور کنید و با رعایت ایمنی ترک رنگ دیوار را ترمیم کنید. <input type="checkbox"/> گرد و غبار خانه: با دستمال یا کهنه مرطوب، گرد و غبار روی سطوح را پاک کنید. نگذارید فرزندان دهان خود را روی لبه پنجره یا سطوح دیگر بگذارند یا آن را بجود. <input type="checkbox"/> خاک: روی خاک موجود در فضای بیرون از خانه را که فرزندان در آنجا بازی می‌کنند بپوشانید. <input type="checkbox"/> مینی کرکره‌های وینیل: مینی کرکره‌های وینیل قدیمی را تعویض کنید و نگذارید فرزندان دهان خود را روی کرکره‌ها بگذارند یا آن را بجود. 	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> مواد به کار رفته در سیستم لوله کشی: در صورتی که مصالح به کار رفته در سیستم لوله کشی، از جمله لیم یا لوله‌های انشعاب سرب باشند، احتمال وجود سرب در آب شیر بیشتر خواهد بود. با باز گذاشتن آب شیر تا زمانی که آب سرد شود احتمال قرار گرفتن در معرض خطر بالقوه سرب موجود در آب شیر را کاهش دهید و برای پخت و پز، آشامیدن یا درست کردن شیر خشک (در صورت استفاده)، تنها از شیر آب سرد استفاده کنید. <input type="checkbox"/> آب چاه: تنها راه اطلاع از وجود سرب در آب، آزمایش آب است. <p>جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره آزمایش آب به وبسایت زیر مراجعه کنید: www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ظروف، قابلمه و پارچ آب: از ظروف، قابلمه و پارچ‌هایی که فرسوده یا عتیقه هستند، از بازار فروش اشیاء ارزان قیمت یا دست دوم خریداری شده‌اند، از کریستال تهیه شده‌اند، دست‌ساز هستند یا در خارج از ایالات متحده تولید شده‌اند استفاده نکنید مگر آنکه مورد آزمایش قرار گرفته و سرب نداشته باشند. 	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> محصولات غذایی و ادویه جات: از مصرف مواد غذایی وارداتی و ادویه جات دارای رنگ روشن مثل چاپولین (chapulines) و زردچوبه که ممکن است حاوی سرب باشند خودداری کنید. <input type="checkbox"/> آب نبات: از مصرف آب نبات‌های ممنوع شده در سطح بازار خودداری کنید: www.cdph.ca.gov/Programs/CEH/DFDCS/Pages/FDBPrograms/FoodSafetyProgram/LeadInCandy.aspx 	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> مواد آرایشی سنتی و درمان‌های سنتی: این محصولات اغلب حاوی سرب هستند: سرمه، آزارکن، گرتا، پی‌لوآ (pay-loo-ah). قبل از استفاده از این محصولات یا سایر مواد آرایشی سنتی یا درمان‌های خانگی (به عنوان مثال، پودرهای رنگ روشن، درمان‌های سنتی چینی یا آیورودا) با پزشک خود مشورت کنید. 	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> اسباب بازی‌ها: اسباب بازی را از لحاظ پوسته پوسته شدن رنگ روی آن بررسی کنید و مرتب آن را بشویید. احتمال وجود سرب در اسباب بازی‌های قدیمی یا از جنس وینیل بیشتر است. از بکارگیری اسباب بازی‌های ممنوع شده از سطح بازار خودداری کنید: www.cpsc.gov <input type="checkbox"/> جوهرات: نگذارید فرزندان جوهرات را در دهان بگذارند و بمکد یا با آنها بازی کند. <p>جهت کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت ذیل مراجعه کنید: https://dtsc.ca.gov/toxics-in-products/lead-in-jewelry/</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> وزنه‌های سربی قلاب ماهیگیری و گلوله‌های سربی: از تماس فرزندان با وزنه‌های سربی قلاب ماهیگیری یا گلوله‌ها یا درپوش‌های سربی جلوگیری کنید. <input type="checkbox"/> لحیم حاوی سرب: کودک خود را از فعالیت‌هایی که در آن از لحیم حاوی سرب استفاده می‌شود دور نگاه دارید: فعالیت‌های از قبیل جوشکاری یا رنگ آمیزی شیشه یا ساخت طلا و جواهر. 	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> بردن سرب به خانه: از آوردن سرب به خانه از محل کار یا فعالیت‌های سرگرم کننده خودداری نمایید. اگر با سرب کار می‌کنید، قبل از آنکه سوار ماشین‌تان شوید یا به خانه بروید لباس‌ها و کفش‌های کارتان را عوض کنید. <input type="checkbox"/> پروژه‌های تعمیر / مرمت خانه: از خراشیدن یا سنباده زدن رنگ دیوار خانه‌تان خودداری کنید مگر در صورتی که می‌دانید که رنگ‌تان حاوی سرب نیست. 	

جهت کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت

www.cdph.ca.gov/programs/clppb مراجعه کنید یا با برنامه پیشگیری از مسمومیت با سرب در دوران کودکی در محله خود تماس بگیرید:

